



Fragebogen zum Zwecke des Infektionsschutzes an Bord der Forschungsschiffe MARIA S. MERIAN, METEOR und SONNE vor dem neuartigen Coronavirus

(Rev. 04.06.2020, leitstelle.lfd@uni-hamburg.de)

Liebe/r Fahrtteilnehmer/in,

vor dem Hintergrund der COVID-19-Pandemie wurden auch in der Forschungsschiffahrt umfangreiche Anpassungen erforderlich. Da eine zielgerichtete Behandlung einer bestätigten Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) insbesondere an Bord nicht möglich ist, muss diese unweigerlich zur Abgabe des Patienten bis hin zum Reiseabbruch führen. Bis auf weiteres werden Ausfahrten mit den Forschungsschiffen MARIA S. MERIAN, METEOR und SONNE daher nur unter den folgenden Rahmenbedingungen stattfinden:

- Start- und Endhafen in Deutschland;
- Fahrtteilnehmer/innen mit Wohnsitz/ gewöhnlichem Aufenthaltsort in Deutschland;
- Einzelbelegung der Wohnkammern an Bord;
- Strikte Einhaltung der empfohlenen Abstands- und Hygieneregeln;
- Fahrtvorbereitende Quarantänemaßnahme mit Testung aller Fahrtteilnehmer/innen.

Vor Antritt der o.g. Quarantänemaßnahme wird allen Fahrtteilnehmer/innen eine 14-tägige, häusliche Quarantäne empfohlen, um somit das Risiko des Ausschlusses von der Ausfahrt zu minimieren. Weiterhin wird darum gebeten, den anliegenden Fragebogen unmittelbar vor der Quarantänemaßnahme auszufüllen und an der Hotelrezeption einem Mitarbeiter der Reederei BRIESE auszuhändigen. Falls Sie voraussichtlich eine der Fragen mit „JA“ werden beantworten müssen, wenden Sie sich bitte umgehend an die Fahrtleitung zwecks Abstimmung des weiteren Vorgehens.

Wie Ihnen sicherlich bekannt ist, kann sich COVID-19 mit einer Inkubationszeit von bis zu 14 Tagen in grippeähnlichen Symptomen wie Fieber und trockenem Husten, Schnupfen, Kopf- und Halsschmerzen äußern. Teilweise stellt sich ein schwerer Krankheitsverlauf mit Atemproblemen und einer Lungenentzündung ein. Ein Impfstoff oder eine gegen das Virus selbst gerichtete Therapie stehen derzeit nicht zur Verfügung.

Weitergehende, aktuelle Informationen zum neuartigen Coronavirus liefern z.B. die Webseiten der Weltgesundheits-organisation (WHO) und des Robert-Koch-Institutes. Die mit Stand dieses Dokumentes gültigen Vorsichtsmaßnahmen werden anhand der weiteren Entwicklung und des jeweils aktuellen Informationsstandes fortlaufend überprüft und überarbeitet. Oberstes Gebot hat dabei die Gesundheit aller Personen an Bord.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Mitwirkung!



Fragebogen zum Zwecke des Infektionsschutzes an Bord der Forschungsschiffe MARIA S. MERIAN, METEOR und SONNE vor dem neuartigen Coronavirus

Self-Assessment as an infection prophylaxis aboard the research vessels MARIA S. MERIAN, METEOR and SONNE against the novel Coronavirus

(Rev. 04.06.2020, leitstelle.ldf@uni-hamburg.de)

Reise-Nr.: <i>Cruise-No.:</i>	Name: <i>Name:</i>	Ja <i>YES</i>	Nein <i>No</i>
1. Hatten Sie in den vergangenen 14 Tagen wissentlich Kontakt zu einer Person mit Verdacht oder bestätigter Ansteckung mit dem Coronavirus? <i>Is it less than 14 days since you had personal contact with anyone suspected or confirmed to have Coronavirus?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Haben Sie Fieber, Husten, Schnupfen, Kopf- und/ oder Halsschmerzen? <i>Do you have a fever, cough, cold, headache and/or sore throat?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Haben Sie Atemprobleme und/oder eine Lungenentzündung? <i>Do you have breathing problems and/or pneumonia?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hiermit bestätige ich, dass meine obigen Angaben vollständig und wahrheitsgemäß sind. <i>I hereby confirm that the information I have provided above is complete and true.</i>			
Datum: <i>Date:</i>	Unterschrift: <i>Signature:</i>		